

1	MH NO	KPINETE BE-JUDGING be-ye-judging !	INA THAT	MH NO	KPIOTHE YE-MAY-BE-BEING-JUDGED
	mE Part Neg	krinO v_ Pres Act Imp 2 Pl	hina Conj	mE Part Neg	krinO v_ Aor Pas Sub 2 Pl

¹ Judge not, that ye be not judged.

2	EN IN	Ω WHICH	ΓΑΡ for	KRIMATI JUDGment	KPINETE YE-ARE-JUDGING	KPIΘHCECΘE YE-SHALL-BE-BEING-JUDGED	KAI AND	EN IN	Ω WHICH
	en Prep	hos pr Dat Sg n	gar Conj	krima n_ Dat Sg n	krinO v_ Pres Act Ind 2 Pl	krinO v_ Fut Pas Ind 2 Pl	kai Conj	en Prep	hos pr Dat Sg n
	ΜΕΤΡΩ MEASURE	ΜΕΤΡΕΙΤΕ YE-ARE-MEASURING	ΜΕΤΡΗΘΕΣΤΑΙ it-SHALL-BE-BEING-MEASURED	ΥΜΙΝ to-YOU to-ye					
	metron n_ Dat Sg n	metreO v_ Pres Act Ind 2 Pl	metreO v_ Fut Pas Ind 3 Sg	su pp 2 Dat Pl					

² For with what judgment ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured to you again.

3

ΤΙ ANY why	ΔΕ YET	ΒΛΕΠΕΙΣ YOU-ARE-looking you-are-observing	ΤΟ THE	ΚΑΡΦΟΣ SHRIVEL	ΤΟ THE	ΕΝ IN	ΤΩ THE	ΟΦΘΑΛΜΩ VIEWer eye	
tis pi Acc Sg n	de Conj	blepO v_ Pres Act Ind 2 Sg	ho t_ Acc Sg n	karphos n_ Acc Sg n	ho t_ Acc Sg n	en Prep	ho t_ Dat Sg m	ophthalmos n_ Dat Sg m	
ΤΟΥ OF-THE	ΑΔΕΛΦΟΥ brother	ΣΟΥ OF-YOU	ΤΗΝ THE	ΔΕ YET	ΕΝ IN	ΤΩ THE	ΣΩ YOUR	ΟΦΘΑΛΜΩ VIEWer eye	ΔΟΚΟΝ BEAM
ho t_ Gen Sg m	adelphos n_ Gen Sg m	su pp 2 Gen Sg	ho t_ Acc Sg f	de Conj	en Prep	ho t_ Dat Sg m	sos ps 2 Dat Sg	ophthalmos n_ Dat Sg m	dokos n_ Acc Sg f
ΟΥ NOT	ΚΑΤΑΝΟΕΙΣ YOU-ARE-DOWN-MINDING you-are-considering								
ou Part Neg	katanoeO v_ Pres Act Ind 2 Sg								

³ And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye?

4	Η OR	ΠΩΣ how	ΕΡΕΙΣ YOU-SHALL-BE-declarING	ΤΩ to-THE	ΑΔΕΛΦΩ brother	ΣΟΥ OF-YOU	ΑΦΕΣ FROM-LET let-off-you !	
	E Part	pOs Adv Int	legO v_ Fut Act Ind 2 Sg	ho t_ Dat Sg m	adelphos n_ Dat Sg m	su pp 2 Gen Sg	aphiEmi v_ 2Aor Act Imp 2 Sg	
ΕΚΒΑΛΩ I-SHOULD-BE-OUT-CASTING I-should-be-extracting		ΤΟ THE	ΚΑΡΦΟΣ SHRIVEL	ΕΚ OUT	ΤΟΥ OF-THE	ΟΦΘΑΛΜΟΥ VIEWer eye	ΣΟΥ OF-YOU	ΚΑΙ AND
ekballO v_ 2Aor Act Sub 1 Sg		ho t_ Acc Sg n	karphos n_ Acc Sg n	ek Prep	ho t_ Gen Sg m	ophthalmos n_ Gen Sg m	su pp 2 Gen Sg	kai Conj
ΙΔΟΥ BE-PERCEIVING lo !	Η THE	ΔΟΚΟΣ BEAM	ΕΝ IN	ΤΩ THE	ΟΦΘΑΛΜΩ VIEWer eye	ΣΟΥ OF-YOU		
idou v_ 2Aor Act Imp 2 Sg	ho t_ Nom Sg f	dokos n_ Nom Sg f	en Prep	ho t_ Dat Sg m	ophthalmos n_ Dat Sg m	su pp 2 Gen Sg		

⁴ Or how wilt thou say to thy brother, Let me pull out the mote out of thine eye; and, behold, a beam [is] in thine own eye?

5	ΥΠΟΚΡΙΤΑ hypocrite hypocrite !	ΕΚΒΑΛΕ BE-OUT-CASTING be-you-extracting !	ΠΡΩΤΟΝ BEFORE-most first	ΕΚ OUT	ΤΟΥ OF-THE	ΟΦΘΑΛΜΟΥ VIEWer eye	ΣΟΥ OF-YOU	ΤΗΝ THE
	hupokritEs n_ Voc Sg m	ekballO v_ 2Aor Act Imp 2 Sg	prOtos Adv	ek Prep	ho t_ Gen Sg m	ophthalmos n_ Gen Sg m	su pp 2 Gen Sg	ho t_ Acc Sg f
	ΔΟΚΟΝ BEAM	ΚΑΙ AND	ΤΟΤΕ then	ΔΙΑΒΛΕΨΕΙΣ YOU-SHALL-BE-THRU-looking you-shall-be-being-keen-sighted	ΕΚΒΑΛΕΙΝ TO-BE-OUT-CASTING to-be-extracting	ΤΟ THE	ΚΑΡΦΟΣ SHRIVEL	ΕΚ OUT
	dokos n_ Acc Sg f	kai Conj	tote Adv	diabebaioomai v_ Fut Act Ind 2 Sg	ekballO v_ 2Aor Act Inf	ho t_ Acc Sg n	karphos n_ Acc Sg n	ek Prep
	ΤΟΥ OF-THE	ΟΦΘΑΛΜΟΥ VIEWer eye	ΤΟΥ OF-THE	ΑΔΕΛΦΟΥ brother	ΣΟΥ OF-YOU			
	ho t_ Gen Sg m	ophthalmos n_ Gen Sg m	ho t_ Gen Sg m	adelphos n_ Gen Sg m	su pp 2 Gen Sg			

⁵ Thou hypocrite, first cast out the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye.

6	MH NO	ΔΩΤΕ YE-MAY-BE-GIVING	ΤΟ THE	ΑΓΙΟΝ HOLY	ΤΟΙΣ to-THE	ΚΥCΙΝ dogs	ΜΗΔΕ NO-YET	ΒΑΛΗΤΕ YE-SHOULD-BE-CASTING
	mE Part Neg	didOmi v_ 2Aor Act Sub 2 Pl	ho t_ Acc Sg n	hagios a_ Acc Sg n	ho t_ Dat Pl m	kuOn n_ Dat Pl m	mEde Conj	ballO v_ 2Aor Act Sub 2 Pl

⁶ Give not that which is holy unto the dogs, neither cast ye your pearls before swine, lest they trample them under their feet, and turn again

ΤΟΥΣ THE	ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΣ PEARLS	ΥΜΩΝ OF-YOU _p of-ye	ΕΜΠΡΟΘΕΝ IN-TOWARD-PLACE in-front	ΤΩΝ OF-THE	ΧΟΙΡΩΝ HOGS	ΜΗΠΟΤΕ NO-?-when lest-at-some-time		
ho t_Acc Pl m	margaritEs n_Acc Pl m	su pp 2 Gen Pl	emprosthen Prep		ho t_Gen Pl m	choiros n_Gen Pl m		
ΚΑΤΑΠΑΤΗΣΟΥΣΙΝ THEY-SHALL-BE-trampling	ΑΥΤΟΥΣ them	ΕΝ IN	ΤΟΙΣ THE	ΠΟΣΙΝ FEET	ΑΥΤΩΝ OF-them	ΚΑΙ AND	ΣΤΡΑΦΕΝΤΕΣ BEING-TURNED	
katapateO v_Fut Act Ind 3 Pl		heautou pp Acc Pl m	en Prep	ho t_Dat Pl m	pous n_Dat Pl m	autos pp Gen Pl m	kai Conj	strophO v_2Aor Pas Ptcp Nom Pl m
ΡΗΣΩΣΙΝ THEY-SHOULD-BE-BURSTING they-should-be-tearing	ΥΜΑΣ YOU _p ye							
rhEgnumi v_Aor Act Sub 3 Pl		su pp 2 Acc Pl						
ΑΙΤΕΙΤΕ BE-REQUESTING be-ye-requesting !	ΚΑΙ AND	ΔΟΘΗΣΕΤΑΙ it-SHALL-BE-BEING-GIVEN	ΥΜΙΝ to-YOU _p to-ye	ΖΗΤΕΙΤΕ BE-SEEKING be-ye-seeking !	ΚΑΙ AND	ΕΥΡΗΣΕΤΕ YE-SHALL-BE-FINDING		
aiteO v_Pres Act Imp 2 Pl	kai Conj	didOmi v_Fut Pas Ind 3 Sg	su pp 2 Dat Pl	zEteO v_Pres Act Imp 2 Pl	kai Conj	heuriskO v_Fut Act Ind 2 Pl		
ΚΡΟΥΕΤΕ BE-KNOCKING be-ye-knocking !	ΚΑΙ AND	ΑΝΟΙΓΗΣΕΤΑΙ it-SHALL-BE-BEING-UP-OPENED it-shall-be-being opened	ΥΜΙΝ to-YOU _p to-ye					
krouO v_Pres Act Imp 2 Pl	kai Conj	anoigO v_2Fut Pas Ind 3 Sg	su pp 2 Dat Pl					
ΠΑΣ EVERY	ΓΑΡ for	Ο THE	ΑΙΤΩΝ one-REQUESTING	ΛΑΜΒΑΝΕΙ IS-GETTING-UP is-obtaining	ΚΑΙ AND	Ο THE		
pas a_Nom Sg m	gar Conj	ho t_Nom Sg m	aiteO v_Pres Act Ptcp Nom Sg m	lambanO v_Pres Act Ind 3 Sg	kai Conj	ho t_Nom Sg m		
ΖΗΤΩΝ one-SEEKING			ΕΥΡΙΣΚΕΙ IS-FINDING	ΚΑΙ AND	ΤΩ to-THE	ΚΡΟΥΟΝΤΙ one-KNOCKING		
zEteO v_Pres Act Ptcp Nom Sg m			heuriskO v_Pres Act Ind 3 Sg	kai Conj	ho t_Dat Sg m	krouO v_Pres Act Ptcp Dat Sg m		
ΑΝΟΙΓΗΣΕΤΑΙ it-SHALL-BE-BEING-UP-OPENED it-shall-be-being opened								
anoigO v_2Fut Pas Ind 3 Sg								
Η OR	ΤΙΣ ANY	ΕΣΤΙΝ IS	ΕΞ OUT	ΥΜΩΝ OF-YOU _p of-ye	ΑΝΘΡΩΠΟΣ human	ΟΝ WHOM	ΑΙΤΗΣΕΙ SHALL-BE-REQUESTING	
E Part	tis pi Nom Sg m	eimi v_Pres vxx Ind 3 Sg	ek Prep	su pp 2 Gen Pl	anthrOpos n_Nom Sg m	hos pr Acc Sg m	aiteO v_Fut Act Ind 3 Sg	
Ο THE	ΥΙΟΣ SON	ΑΥΤΟΥ OF-him	ΑΡΤΟΝ BREAD	ΜΗ NO	ΛΙΘΟΝ STONE	ΕΠΙΔΩΣΕΙ SHALL-BE-ON-GIVING he-shall-be-handing	ΑΥΤΩ to-him	
ho t_Nom Sg m	huios n_Nom Sg m	autos pp Gen Sg m	artos n_Acc Sg m	mE Part Neg	lithos n_Acc Sg m	epididOmi v_Fut Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	
Η OR	ΚΑΙ AND	ΙΧΘΥΝ FISH	ΑΙΤΗΣΕΙ SHALL-BE-REQUESTING he-shall-be-requesting	ΜΗ NO	ΟΦΙΝ serpent	ΕΠΙΔΩΣΕΙ SHALL-BE-ON-GIVING he-shall-be-handing	ΑΥΤΩ to-him	
E Part	kai Conj	ichthus n_Acc Sg m	aiteO v_Fut Act Ind 3 Sg	mE Part Neg	ophis n_Acc Sg m	epididOmi v_Fut Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	
ΕΙ IF	ΟΥΝ THEN	ΥΜΕΙΣ YOU _p ye	ΠΟΝΗΡΟΙ wicked	ΟΝΤΕΣ BEING	ΟΙΔΑΤΕ HAVE-PERCEIVED	ΔΟΜΑΤΑ GIFTS	ΑΓΑΘΑ GOOD	
ei Cond	oun Conj	su pp 2 Nom Pl	ponEros a_Nom Pl m	eimi v_Pres vxx Ptcp Nom Pl m	oida v_Perf Act Ind 2 Pl	doma n_Acc Pl n	agathos a_Acc Pl n	
ΔΙΔΟΝΑΙ TO-BE-GIVING	ΤΟΙΣ to-THE	ΤΕΚΝΟΙΣ offsprings children	ΥΜΩΝ OF-YOU _p of-ye	ΠΟΣΩ how-much	ΜΑΛΛΟΝ RATHER	Ο THE	ΥΜΩΝ OF-YOU _p of-ye	
didOmi v_Pres Act Inf	ho t_Dat Pl n	teknon n_Dat Pl n	su pp 2 Gen Pl	posos pq Dat Sg n	mallon Adv	ho t_Nom Sg m	patEr n_Nom Sg m	su pp 2 Gen Pl

Ο THE	ΕΝ IN	ΤΟΙΣ THE	ΟΥΡΑΝΟΙΣ heavens	ΔΩΘΕΙ SHALL-BE-GIVING	ΑΓΑΘΑ GOODS	ΤΟΙΣ to-THE	ΑΙΤΟΥΣΙΝ ones-REQUESTING
ho t_Nom Sg m	en Prep	ho t_Dat Pl m	ouranos n_Dat Pl m	didOmi v_Fut Act Ind 3 Sg	agathos a_Acc Pl n	ho t_Dat Pl m	aiteO v_Pres Act Ptcp Dat Pl m

ΑΥΤΟΝ
Him

autos
pp Acc Sg m

12	ΠΑΝΤΑ ALL	ΟΥΝ THEN	ΟΣΑ as-much-as	ΕΑΝ IF-EVER	ΘΕΛΗΤΕ YE-MAY-BE-WILLING	ΙΝΑ THAT	ΠΟΙΩΣΙΝ MAY-BE-DOING	ΥΜΙΝ to-YOU _p to-ye	ΟΙ THE
	pas a_Acc Pl n	oun Conj	hosos pk Acc Pl n	ean Cond	thelO v_Pres Act Sub 2 Pl	hina Conj	poieO v_Pres Act Sub 3 Pl	su pp 2 Dat Pl	ho t_Nom Pl m

ΑΝΘΡΩΠΟΙ humans	ΟΥΤΩΣ thus	ΚΑΙ AND also	ΥΜΕΙΣ YOU _p ye	ΠΟΙΕΙΤΕ BE-DOING be-ye-doing !	ΑΥΤΟΙΣ to-them	ΟΥΤΟΣ this	ΓΑΡ for	ΕΣΤΙΝ IS
anthrOpos n_Nom Pl m	houtO Adv	kai Conj	su pp 2 Nom Pl	poieO v_Pres Act Imp 2 Pl	autos pp Dat Pl m	houtos pd Nom Sg m	gar Conj	eimi v_Pres vxx Ind 3 Sg

Ο THE	ΝΟΜΟΣ LAW	ΚΑΙ AND	ΟΙ THE	ΠΡΟΦΗΤΑΙ BEFORE-AVERers prophets
ho t_Nom Sg m	nomos n_Nom Sg m	kai Conj	ho t_Nom Pl m	prophEtEs n_Nom Pl m

13	ΕΙΣΕΛΘΑΤΕ INTO-COME-YE enter-ye !	ΔΙΑ THRU through	ΤΗΣ THE	ΣΤΕΝΗΣ CRAMPED	ΠΥΛΗΣ GATE	ΟΤΙ that	ΠΛΑΤΕΙΑ BROAD	Η THE	ΠΥΛΗ GATE	ΚΑΙ AND
	eiserchomai v_Aor Act Imp 2 Pl	dia Prep	ho t_Gen Sg f	stenos a_Gen Sg f	pulE n_Gen Sg f	hoti Conj	plateia a_Nom Sg f	ho t_Nom Sg f	pulE n_Nom Sg f	kai Conj

ΕΥΡΥΧΩΡΟΣ WELL-GUSH-SPACED spacious	Η THE	ΟΔΟΣ WAY	Η THE	ΑΠΑΓΟΥΣΑ one-FROM-LEADING one-leading-away	ΕΙΣ INTO	ΤΗΝ THE
euruchOros n_Nom Sg f	ho t_Nom Sg f	hodos n_Nom Sg f	ho t_Nom Sg f	apagO v_Pres Act Ptcp Nom Sg f	eis Prep	ho t_Acc Sg f

ΑΠΩΛΕΙΑΝ destruction	ΚΑΙ AND	ΠΟΛΛΟΙ MANY	ΕΙΣΙΝ ARE	ΟΙ THE	ΕΙΣΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ones-INTO-COMING ones-entering	ΔΙ THRU through
apOleia n_Acc Sg f	kai Conj	polus a_Nom Pl m	eimi v_Pres vxx Ind 3 Pl	ho t_Nom Pl m	eiserchomai v_Pres midD/pasD Ptcp Nom Pl m	dia Prep

ΑΥΤΗΣ
her

autos
pp Gen Sg f

14	ΤΙ ANY	ΣΤΕΝΗ CRAMPED	Η THE	ΠΥΛΗ GATE	ΚΑΙ AND	ΤΕΘΛΙΜΜΕΝΗ HAVING-been-CONSTRICTED having-been-narrowed	Η THE	ΟΔΟΣ WAY
	tis pi Nom Sg n	stenos a_Nom Sg f	ho t_Nom Sg f	pulE n_Nom Sg f	kai Conj	thlibO v_Perf Pas Ptcp Nom Sg f	ho t_Nom Sg f	hodos n_Nom Sg f

Η THE	ΑΠΑΓΟΥΣΑ one-FROM-LEADING one-leading-away	ΕΙΣ INTO	ΤΗΝ THE	ΖΩΗΝ LIFE	ΚΑΙ AND	ΟΛΙΓΟΙ FEW	ΕΙΣΙΝ ARE
ho t_Nom Sg f	apagO v_Pres Act Ptcp Nom Sg f	eis Prep	ho t_Acc Sg f	zOE n_Acc Sg f	kai Conj	oligos a_Nom Pl m	eimi v_Pres vxx Ind 3 Pl

ΟΙ THE	ΕΥΡΙΣΚΟΝΤΕΣ ones-FINDING	ΑΥΤΗΝ her
ho t_Nom Pl m	heuriskO v_Pres Act Ptcp Nom Pl m	heautou pp Acc Sg f

15	ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ BE-YE-heedING be-ye-heeding !	ΑΠΟ FROM	ΤΩΝ THE	ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΩΝ FALSE-BEFORE-AVERers false-prophets	ΟΙΤΙΝΕΣ WHO-ANY	ΕΡΧΟΝΤΑΙ ARE-COMING	ΠΡΟΣ TOWARD
	prosechO v_Pres Act Imp 2 Pl	apo Prep	ho t_Gen Pl m	pseudoprophEtEs n_Gen Pl m	hostis pr Nom Pl m	erchomai v_Pres midD/pasD Ind 3 Pl	pros Prep

¹² . Therefore all things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them: for this is the law and the prophets.

¹³ Enter ye in at the strait gate: for wide [is] the gate, and broad [is] the way, that leadeth to destruction, and many there be which go in thereat:

¹⁴ Because strait [is] the gate, and narrow [is] the way, which leadeth unto life, and few there be that find it.

¹⁵ . Beware of false prophets, which come to you in sheep's clothing, but inwardly they are ravening wolves.

	ΥΜΑΣ YOU _p ye su pp 2 Acc Pl	ΕΝ IN	ΕΝΔΥΜΑΣΙΝ IN-SLIPS apparel (p) enduma n_ Dat Pl n	ΠΡΟΒΑΤΩΝ OF-sheep of-sheep (p) probaton n_ Gen Pl n	ΕΣΩΘΕΝ INTO-PLACE inside esOthen Adv	ΔΕ YET	ΕΙΣΙΝ THEY-ARE eimi v_ Pres vxx Ind 3 Pl	ΛΥΚΟΙ WOLVES lukos n_ Nom Pl m	ΑΡΠΑΓΕC SNATCHing rapacious hapax a_ Nom Pl m	
16	ΑΠΟ FROM	ΤΩΝ THE		ΚΑΡΠΩΝ FRUITS	ΑΥΤΩΝ OF-them	ΕΠΙΓΝΩCΕCΘΕ YE-SHALL-BE-ON-KNOWING ye-shall-be-recognizing epiginOskO v_ Fut midD Ind 2 Pl		ΑΥΤΟΥC them heautou pp Acc Pl m	ΜΗΤΙ NO-ANY mEti Part Int	16 Ye shall know them by their fruits. Do men gather grapes of thorns, or figs of thistles?
	apo Prep	ho t_ Gen Pl m		karpos n_ Gen Pl m	autos pp Gen Pl m					
	CΥΛΛΕΓΟΥCΙΝ THEY-ARE-TOGETHER-collecting they-are-culling sullegO v_ Pres Act Ind 3 Pl			ΑΠΟ FROM	ΑΚΑΝΘΩΝ POINT-FLOWERS thorns akantha n_ Gen Pl f	CΤΑΦΥΛΑC GRAPES staphulE n_ Acc Pl f	Η OR E Part	ΑΠΟ FROM	ΤΡΙΒΟΛΩΝ THREE-CASTS star-thistles tribolos n_ Gen Pl m	CΥΚΑ FIGS sukon n_ Acc Pl n
17	ΟΥΤΩC thus houtO Adv	ΠΑΝ EVERY pas a_ Nom Sg n	ΔΕΝΔΡΟΝ TREE dendron n_ Nom Sg n	ΑΓΑΘΟΝ GOOD agathos a_ Nom Sg n	ΚΑΡΠΟΥC FRUITS karpos n_ Acc Pl m	ΚΑΛΟΥC IDEAL kalos a_ Acc Pl m	ΠΟΙΕΙ IS-DOING poieO v_ Pres Act Ind 3 Sg	ΤΟ THE ho t_ Nom Sg n	ΔΕ YET de Conj	17 Even so every good tree bringeth forth good fruit; but a corrupt tree bringeth forth evil fruit.
	CΑΠΡΟΝ ROTTen sapro a_ Nom Sg n	ΔΕΝΔΡΟΝ TREE dendron n_ Nom Sg n	ΚΑΡΠΟΥC FRUITS karpos n_ Acc Pl m	ΠΟΝΗΡΟΥC wicked ponEros a_ Acc Pl m	ΠΟΙΕΙ IS-DOING poieO v_ Pres Act Ind 3 Sg					
18	ΟΥ NOT ou Part Neg	ΔΥΝΑΤΑΙ IS-ABLE dunamai v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg	ΔΕΝΔΡΟΝ TREE dendron n_ Nom Sg n	ΑΓΑΘΟΝ GOOD agathos a_ Nom Sg n	ΚΑΡΠΟΥC FRUITS karpos n_ Acc Pl m	ΠΟΝΗΡΟΥC wicked ponEros a_ Acc Pl m	ΠΟΙΕΙΝ TO-BE-DOING poieO v_ Pres Act Inf	ΟΥΔΕ NOT-YET neither oude Adv		18 A good tree cannot bring forth evil fruit, neither [can] a corrupt tree bring forth good fruit.
	ΔΕΝΔΡΟΝ TREE dendron n_ Nom Sg n	CΑΠΡΟΝ ROTTen sapro a_ Nom Sg n	ΚΑΡΠΟΥC FRUITS karpos n_ Acc Pl m	ΚΑΛΟΥC IDEAL kalos a_ Acc Pl m	ΠΟΙΕΙΝ TO-BE-DOING poieO v_ Pres Act Inf					
19	ΠΑΝ EVERY pas a_ Nom Sg n	ΔΕΝΔΡΟΝ TREE dendron n_ Nom Sg n	ΜΗ NO mE Part Neg	ΠΟΙΟΥΝ DOING poieO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg n	ΚΑΡΠΟΝ FRUIT karpos n_ Acc Sg m	ΚΑΛΟΝ IDEAL kalos a_ Acc Sg m	ΕΚΚΟΠΤΕΤΑΙ IS-beING-OUT-STRIKEn is-being-hewn-down ekkoptO v_ Pres Pas Ind 3 Sg			19 Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.
	ΚΑΙ AND kai Conj	ΕΙC INTO eis Prep	ΠΥΡ FIRE pur n_ Acc Sg n	ΒΑΛΛΕΤΑΙ IS-beING-CAST ballO v_ Pres Pas Ind 3 Sg						
20	ΑΡΑ CONSEQUENTLY ara Part	ΓΕ SURELY ge Part	ΑΠΟ FROM apo Prep	ΤΩΝ THE ho t_ Gen Pl m	ΚΑΡΠΩΝ FRUITS karpos n_ Gen Pl m	ΑΥΤΩΝ OF-them autos pp Gen Pl m	ΕΠΙΓΝΩCΕCΘΕ YE-SHALL-BE-ON-KNOWING ye-shall-be-recognizing epiginOskO v_ Fut midD Ind 2 Pl	ΑΥΤΟΥC them heautou pp Acc Pl m		20 Wherefore by their fruits ye shall know them.
21	ΟΥ NOT ou Part Neg	ΠΑC EVERY pas a_ Nom Sg m	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΛΕΓΩΝ one-sayING legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m		ΜΟΙ to-ME egO pp 1 Dat Sg	ΚΥΡΙΕ Master ! Lord ! kurios n_ Voc Sg m	ΚΥΡΙΕ Master ! Lord ! kurios n_ Voc Sg m		21 . Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.
	ΕΙCΕΛΕΥCΕΤΑΙ SHALL-BE-INTO-COMING shall-be-entering eiserchomai v_ Fut midD Ind 3 Sg		ΕΙC INTO eis Prep	ΤΗΝ THE ho t_ Acc Sg f	ΒΑCΙΛΕΙΑΝ KINGdom basileia n_ Acc Sg f	ΤΩΝ OF-THE ho t_ Gen Pl m	ΟΥΡΑΝΩΝ heavens ouranos n_ Gen Pl m	ΑΛΛ but alla Conj	Ο THE ho t_ Nom Sg m	
	ΠΟΙΩΝ one-DOING poieO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m		ΤΟ THE ho t_ Acc Sg n	ΘΕΛΗΜΑ WILL thelEma n_ Acc Sg n	ΤΟΥ OF-THE ho t_ Gen Sg m	ΠΑΤΡΟC FATHER patEr n_ Gen Sg m	ΜΟΥ OF-ME egO pp 1 Gen Sg	ΤΟΥ THE ho t_ Gen Sg m	ΕΝ IN en Prep	

ΤΟΙΣ ΟΥΡΑΝΟΙΣ
THE heavens

ho ouranos
t_Dat Pl m n_Dat Pl m

22	ΠΟΛΛΟΙ MANY	ΕΡΟΥΣΙΝ SHALL-BE-declarING	ΜΟΙ to-ME	ΕΝ IN	ΕΚΕΙΝΗ that	ΤΗ THE	ΗΜΕΡΑ DAY	ΚΥΡΙΕ Master ! Lord !	ΚΥΡΙΕ Master ! Lord !	
	polus a_Nom Pl m	legO v_Fut Act Ind 3 Pl	egO pp 1 Dat Sg	en Prep	ekeinos pd Dat Sg f	ho t_Dat Sg f	hEmera n_Dat Sg f	kurios n_Voc Sg m	kurios n_Voc Sg m	
	ΟΥ NOT	ΤΩ to-THE	ΣΩ YOUR	ΟΝΟΜΑΤΙ NAME	ΕΠΡΟΦΗΤΕΥΣΑΜΕΝ WE-BEFORE-AVER we-prophecy	ΚΑΙ AND	ΤΩ to-THE	ΣΩ YOUR	ΟΝΟΜΑΤΙ NAME	
	ou Part Neg	ho t_Dat Sg m	sos ps 2 Dat Sg	onoma n_Dat Sg n	prophEteuO v_Aor Act Ind 1 Pl	kai Conj	ho t_Dat Sg m	sos ps 2 Dat Sg	onoma n_Dat Sg n	
	ΔΑΙΜΟΝΙΑ demons	ΕΞΕΒΑΛΟΜΕΝ WE-OUT-CAST we-cast-out	ΚΑΙ AND	ΤΩ to-THE	ΣΩ YOUR	ΟΝΟΜΑΤΙ NAME	ΔΥΝΑΜΕΙΣ ABILITIES powers	ΠΟΛΛΑΚ MANY		
	daimonion n_Acc Pl n	ekballo v_2Aor Act Ind 1 Pl	kai Conj	ho t_Dat Sg m	sos ps 2 Dat Sg	onoma n_Dat Sg n	dunamis n_Acc Pl f	polus a_Acc Pl f		

ΕΠΟΙΗΣΑΜΕΝ
WE-DO

poieO
v_Aor Act Ind 1 Pl

23	ΚΑΙ AND	ΤΟΤΕ then	ΟΜΟΛΟΓΗΣΩ I-SHALL-BE-avowING	ΑΥΤΟΙΣ to-them	ΟΤΙ that	ΟΥΔΕΠΟΤΕ NOT-YET-?-when never	ΕΓΝΩΝ I-KNEW	ΥΜΑΣ YOUp ye	
	kai Conj	tote Adv	homologeO v_Fut Act Ind 1 Sg	autos pp Dat Pl m	hoti Conj	oudepote Adv	ginOskO v_2Aor Act Ind 1 Sg	su pp 2 Acc Pl	

ΑΠΟΧΩΡΕΙΤΕ BE-YE-FROM-SPACING be-ye-departing !	ΑΠ FROM	ΕΜΟΥ ME	ΟΙ THE	ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ ones-ACTING ones-working	ΤΗΝ THE	ΑΝΟΜΙΑΝ UN-LAWness lawlessness
apochOreO v_Pres Act Imp 2 Pl	apo Prep	egO pp 1 Gen Sg	ho t_Nom Pl m	ergazomai v_Pres midD/pasD Ptcp Nom Pl m	ho t_Acc Sg f	anomia n_Acc Sg f

24	ΠΑΣ EVERY	ΟΥΝ THEN	ΟΣΤΙΣ WHO-ANY	ΑΚΟΥΕΙ IS-HEARING	ΜΟΥ OF-ME	ΤΟΥΣ THE	ΛΟΓΟΥΣ sayings	ΤΟΥΤΟΥΣ these	ΚΑΙ AND	
	pas a_Nom Sg m	oun Conj	hostis pr Nom Sg m	akouO v_Pres Act Ind 3 Sg	egO pp 1 Gen Sg	ho t_Acc Pl m	logos n_Acc Pl m	houtos pd Acc Pl m	kai Conj	

ΠΟΙΕΙ IS-DOING	ΑΥΤΟΥΣ them	ΟΜΟΙΩΘΗΣΕΤΑΙ SHALL-BE-BEING-LIKenED	ΑΝΔΡΙ to-MAN	ΦΡΟΝΙΜΩ DISPOSED prudent	ΟΣΤΙΣ WHO-ANY
poieO v_Pres Act Ind 3 Sg	heautou pp Acc Pl m	homoioO v_Fut Pas Ind 3 Sg	anEr n_Dat Sg m	phronimos a_Dat Sg m	hostis pr Nom Sg m

ΩΚΟΔΟΜΗΣΕΝ HOME-BUILDS builds	ΑΥΤΟΥ OF-him	ΤΗΝ THE	ΟΙΚΙΑΝ HOME house	ΕΠΙ ΤΗΝ ON THE	ΠΕΤΡΑΝ ROCK
oikodomeO v_Aor Act Ind 3 Sg	autos pp Gen Sg m	ho t_Acc Sg f	oikia n_Acc Sg f	epi t_Acc Sg f	petra n_Acc Sg f

25	ΚΑΙ AND	ΚΑΤΕΒΗ DOWN-STEPped descended	Η THE	ΒΡΟΧΗ RAIN	ΚΑΙ AND	ΗΛΘΟΝ CAME	ΟΙ THE	ΠΟΤΑΜΟΙ rivers	ΚΑΙ AND	
	kai Conj	katabainO v_2Aor Act Ind 3 Sg	ho t_Nom Sg f	brochE n_Nom Sg f	kai Conj	erchomai v_2Aor Act Ind 3 Pl	ho t_Nom Pl m	potamos n_Nom Pl m	kai Conj	

ΕΠNEYΣΑΝ BLOW	ΟΙ THE	ΑΝΕΜΟΙ WINDS	ΚΑΙ AND	ΠΡΟΣΕΠΕΣΑΝ THEY-TOWARD-FALL they-lunge	ΤΗ to-THE	ΟΙΚΙΑ HOME house	ΕΚΕΙΝΗ that	ΚΑΙ AND	
pneO v_Aor Act Ind 3 Pl	ho t_Nom Pl m	anemos n_Nom Pl m	kai Conj	prospiptO v_Aor Act Ind 3 Pl	ho t_Dat Sg f	oikia n_Dat Sg f	ekeinos pd Dat Sg f	kai Conj	

ΟΥΚ NOT	ΕΠΕΣΕΝ it-FALLS she-falls	ΤΕΘΕΜΕΛΙΩΤΟ it-HAD-been-founded she-had-been-founded	ΓΑΡ for	ΕΠΙ ΤΗΝ ON THE	ΠΕΤΡΑΝ ROCK
ou Part Neg	piptO v_2Aor Act Ind 3 Sg	themelioO v_Plup Pas Ind 3 Sg	gar Conj	epi t_Acc Sg f	petra n_Acc Sg f

22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, have we not prophesied in thy name? and in thy name have cast out devils? and in thy name done many wonderful works?

23 And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity.

24 Therefore whosoever heareth these sayings of mine, and doeth them, I will liken him unto a wise man, which built his house upon a rock:

25 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not: for it was founded upon a rock.

26	ΚΑΙ AND	ΠΑΣ EVERY	Ο THE	ΑΚΟΥΩΝ <i>one</i> - HEARING	ΜΟΥ OF-ME	ΤΟΥΣ THE	ΛΟΓΟΥΣ <i>sayings</i>	ΤΟΥΤΟΥΣ <i>these</i>	ΚΑΙ AND
	kai Conj	pas a_ Nom Sg m	ho t_ Nom Sg m	akouO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	egO pp 1 Gen Sg	ho t_ Acc Pl m	logos n_ Acc Pl m	houtos pd Acc Pl m	kai Conj
	ΜΗ NO	ΠΟΙΩΝ DOING		ΑΥΤΟΥΣ <i>them</i>	ΟΜΟΙΩΘΗΣΕΤΑΙ SHALL-BE-BEING-LIKE nED	ΑΝΔΡΙ to-MAN	ΜΩΡΩ INSIPID <i>stupid</i>	ΟΣΤΙΣ WHO-ANY	
	mE Part Neg	poieO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m		heautou pp Acc Pl m	homoioO v_ Fut Pas Ind 3 Sg	anEr n_ Dat Sg m	mOros a_ Dat Sg m	hostis pr Nom Sg m	
	ΩΚΟΔΟΜΗΣΕΝ HOME-BUILDS <i>builds</i>	ΑΥΤΟΥ OF-him	ΤΗΝ THE	ΟΙΚΙΑΝ HOME <i>house</i>	ΕΠΙ ON	ΤΗΝ THE	ΑΜΜΟΝ SAND		
	oikodomeO v_ Aor Act Ind 3 Sg	autos pp Gen Sg m	ho t_ Acc Sg f	oikia n_ Acc Sg f	epi Prep	ho t_ Acc Sg f	ammos n_ Acc Sg f		
27	ΚΑΙ AND	ΚΑΤΕΒΗ DOWN-STEPPEd <i>descended</i>	Η THE	ΒΡΟΧΗ RAIN	ΚΑΙ AND	ΗΛΘΟΝ CAME	ΟΙ THE	ΠΟΤΑΜΟΙ <i>rivers</i>	ΚΑΙ AND
	kai Conj	katabainO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg f	brochE n_ Nom Sg f	kai Conj	erchomai v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	ho t_ Nom Pl m	potamos n_ Nom Pl m	kai Conj
	ΕΠNEYCΑΝ BLOW	ΟΙ THE	ΑΝΕΜΟΙ WINDS	ΚΑΙ AND	ΠΡΟΣΕΚΟΥΣΑΝ THEY-TOWARD-STRIKE <i>they-dash</i>	ΤΗ to-THE	ΟΙΚΙΑ HOME <i>house</i>	ΕΚΕΙΝΗ that	ΚΑΙ AND
	pneO v_ Aor Act Ind 3 Pl	ho t_ Nom Pl m	anemos n_ Nom Pl m	kai Conj	proskoptO v_ Aor Act Ind 3 Pl	ho t_ Dat Sg f	oikia n_ Dat Sg f	ekeinos pd Dat Sg f	kai Conj
	ΕΠΕCΕΝ it-FALLS <i>she-falls</i>	ΚΑΙ AND	ΗΝ WAS	Η THE	ΠΤΩCΙC FALL	ΑΥΤΗΣ OF-her	ΜΕΓΑΛΗ GREAT		
	piptO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	kai Conj	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg f	ptOsis n_ Nom Sg f	autos pp Gen Sg f	megas a_ Nom Sg f		
28	ΚΑΙ AND	ΕΓΕΝΕΤΟ it-BECAME	ΟΤΕ when	ΕΤΕΛΕCΕΝ FINISHES	Ο THE	ΙΗΣΟΥΣ JESUS	ΤΟΥΣ THE	ΛΟΓΟΥΣ <i>sayings</i>	
	kai Conj	ginomai v_ 2Aor midD Ind 3 Sg	hote Adv	teleO v_ Aor Act Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	iEsous n_ Nom Sg m	ho t_ Acc Pl m	logos n_ Acc Pl m	
	ΤΟΥΤΟΥΣ <i>these</i>	ΕΞΕΠΑΝΗΣCΟΝΤΟ were-astonishED	ΟΙ THE	ΟΧΛΟΙ THRONGS	ΕΠΙ ON	ΤΗ THE	ΔΙΔΑΧΗ TEACHing	ΑΥΤΟΥ OF-Him	
	houtos pd Acc Pl m	ekplEssomai v_ Impf Pas Ind 3 Pl	ho t_ Nom Pl m	ochlos n_ Nom Pl m	epi Prep	ho t_ Dat Sg f	didachE n_ Dat Sg f	autos pp Gen Sg m	
29	ΗΝ He-WAS	ΓΑΡ for	ΔΙΔΑCΚΩΝ One-TEACHING <i>teaching</i>	ΑΥΤΟΥΣ <i>them</i>	ΩC AS	ΕΞΟΥCΙΑΝ authority	ΕΧΩΝ HAVING	ΚΑΙ AND	
	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	gar Conj	didaskO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	heautou pp Acc Pl m	hOs Adv	exousia n_ Acc Sg f	echO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	kai Conj	
	ΟΥΧ NOT	ΩC ΟΙ AS THE	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙC WRITers <i>scribes</i>	ΑΥΤΩΝ OF-them					
	ou Part Neg	hOs Adv	ho t_ Nom Pl m	grammateus n_ Nom Pl m	autos pp Gen Pl m				

26 And every one that heareth these sayings of mine, and doeth them not, shall be likened unto a foolish man, which built his house upon the sand:

27 And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell: and great was the fall of it.

28 And it came to pass, when Jesus had ended these sayings, the people were astonished at his doctrine:

29 For he taught them as [one] having authority, and not as the scribes.